

Kelewis, Karaliaucziuje  
kas Utarninka isdudams,  
kastoj, ant bile fotio Busto  
apkelitās, su Puspinin-  
geis ant Bertaino Metū  
5 Sgr. arba 50 Pf.

# Kelewis

is

Apšahmū Štatimai i Ke-  
lewi kastoj po 2 Sgr. už  
kožną, smulkeis Raštais  
išdrukawota Cilę. Gro-  
matas reif ben atrašyti:  
Bergplatz (arba  
Schiefen Berg) № 7.

## Karaliaucziaus Broliams Pietuwiniškams Žinės parnešas.

Nro. 17

Karaliaucziuje, 29. Aprili.

1879.

### 3. Nedėdienėje po Belykū arba Jubilatė.

Evang. Jono 16, 16—23. Grom. 1. Petr. 2, 11—20.

#### Per Smutnybę i Linksmybę.

Jo Kelias dywinas, nės per Pusczias baifiaustas,  
Ale ir per Lankas taw tenka eit gražiaustas.  
Szwiesa irgi Lamsa taw kaitosi dywnay.  
Dabof, tu iswetas matysies weif slownay.

„Po Mazam tai ne regēsit manęs ir wēl po Ma-  
žam tai regēsit manę. — Jš Diejōs, iš Diejōs sakau  
jums, jus werksire ir raudofire bet Swietas džiaugšis,  
bet jus smutni busite, tacziau jusū Smutnybe turēs i  
Džiaugsmą pawirsti. Aš jus wēl regēsiu, ir jusū  
Sžirdis džiaugšis ir jusū Džiaugsmą ney wiens n'at-  
ims nū jusū.“

Szitus žodžius Ponas Jėzus sawo Mofitiniams  
musū Ewangelijoje kalbejo, tam Watare pirmneng i  
Smerti eidams. Jis žinojo, kas jo Mylimiems  
nufidūs, jam nū jų arstojus. Iki tol prie jų budams  
jis buwo jų Wadowas, jų Linksmintojis, Siuprintojis  
ir Aprupintojis. Prie jo ir jo Aprupinime jie ne pri-  
wale ney jokiōs Bėdōs bijotis. Kaip jis patš jus  
klaufe pries sawo Amžio Galg: Kiek Kartū aš Jus  
išsiuncziau be Mažnōs be Tarbo be Kurpjū, bau ir  
foczēs ko pristofor? tay jie jam turėjo iisipažinti: Nie-  
kad, niekadōs! Luf. 22, 35. Ale po Mazam,  
Wiešpacziui prie Krzjiaus kabant ir potam jo Lawo-  
nėli i Kapą debant, tay jiems atfidawe, buk ēsant  
wiskas šalin, wiskas, ale ir powisam wiskas, kūmi jie  
džia-gēs, kūmi jie tifejos; jie buwo smutni, tužbingi,  
o Swietas džiaugēs; jie werke ir raudojō, o Swietas  
iš jų Paikofēs jūtefi.

Ale teip ne pasifiko. Beweif wiskas kitaiw wirto.  
Jau Wiešpacziui iš Smerties prisifelus, tay Mofitiniū  
Sžirdis pradėjo Džiaugsmu prisipildyti, jų labjaus tai  
nufidawe, jam Dangun užengus, ale powisam ir pil-  
nay jie Džiaugsmu prisipilde kaip Sekminiū Szwente  
isfipilde ir kaip šwentoji Dwase ant jų parėjo. Wifa  
Baime wifa Silpnybe buwo šalin. Prie Wisū wiens  
Džiaugsmas, wiens Liaupsiuimas. Petras, kurs anoj

piktōj Adynoj Mergōs Žodžio isfigandēs drebejo ir sawo  
mylimojo Wiešpaties usfigyne, o ir dar potam iš Bai-  
mēs dēl Žodū su fitais Pono Jėzaus Mofitineis po  
uzrakintomis Durimis pasiflėpēs lidojo, tas su fitais  
sawo Draugais po wisū Akiū Nieko ne bijodams drasey  
ir džiaugsmingay Wiešpaties Wardą ir Diewo didžiū-  
sius Darbus garbino, o tas Džiaugsmas prie Pono  
Jėzaus Mylimujū ir tarp didžiausiušū Wargū pasifiko,  
iki kol jie parėjo iš džiaugsmingo Tifejimo i išgany-  
tingą Regėjimą.

Taip ējo aniems Pono Jėzaus Mylimiems.  
Jie ējo per trumpą Smutnybę i pasifiekanciją Link-  
smybę. O mes teipojau. Jau prie kožno Swietiš-  
kojo Žmogaus kaitos jo Amžiaus Nusfidawimūse ge-  
ros ir piktos Dienos, Smutnybe ir Linksmyme lyg  
kotiōs Juriū Bangos, iki kol jis i pasfutineję Tužbę  
nugrimst. Ale ir prie kožno gywo Krifšczionies nusi-  
dūda tokie Persifaitimai linksmū ir smutnū Adyū.  
Wiešpaties ypatiškus, kuniškus Blafimus ne rofojant  
pirmasis tužbingasis Sziesas prie isrintkojo Krifšczio-  
nies pareit Dwasei budinant, Szazinei pabudus, i nerim-  
stanczijaę Sžirdi andōs Giesmelēs žodžiams isiwėrus:  
„Ak kas bus manim galiausey; ak manim kaip nusi-  
dūs!“ Tay teip yra lyg kaip kad Žmogus wiflab ant  
šio Swieto prapuldēs. Ale malonūs Wiešpats ne  
palielt sawo Atpirktąjį Mylimąjį tokioj Bėdoj. Kad  
jo Adyūna parėjusi, tay jis tužbingatjei Sžirdelei ję gai-  
windams prišaukia: „Mes, pameš Smutnybę sawo,  
aš atleidziū Griekās tawo!“ Tada Dušele Džiaugsmo  
ir Išganymo Pirmoniū pilna ir tus palaiko iki ji nusi-  
fatinusi i amžingą Dangaus Linksmybę. Amen.

#### Rusijos Ryjylitai.

Rusijoje Ryjylitū Šiantimas dar wis eit durnyn,  
o todėl Ciecorystēs Waldzia tenay dabar wisaiw bando,  
jūsius suwaldyti. Ryjylitams ne gana pries kofē  
Aukšrujū šowus ir ji teip nurazbajawus bet jie ir iš-  
meta ant Ulyczios tokiū widuy tuščiezey lietū, ale Pra-  
raku papildyrū Kulkū, kurios Bumbomis, Granotomis  
arba Petardais wadinamos, idant jos usfidegdamos ir  
plyšdamos pro Szaki Cinancziūsius nužawintu arba



nors ironytu. Brie Nyjlystū priklauso per wisą dideję Rusijōs Žemę nū wieno Galo iki kito, ne tikl kokie prasti Žmonės bey Darbininkai bet daugiausien Jauniejie iš aukštū, ponistū Namū ypaczey tarp Ezzadentū ant aukštųjų Szwiiliū. Ezzionay Jaunikaicziei susibuntawoj ir susitar per Brysiega, kaip jie galėtu wisą Waldziōs Dawadg Rusijoj nūgrunczey apwersti. Jie nor Ciecoriu ir wisą Wyriausybę priwersti, Rusijoj lyg tokiusjau Dawadus padaryti su Skyrimais, Dipu-tiertais, Kamaromis ir kas tam lygu, tarsi tas Dawadas Žmonėms tikl wienat Žegnone esąs ir tarsi per tokius Dawadus ir Žtaishmus wisī Rusijōs Žmonės palaimingi, išmintingi ir mokiti pastosę.

Kad Jaunikaicziei ant tokiū pragmatistū paikū Mislū pareit, tai mums ne dnywai, ale jiems prisi-draugawoj ir wisokiū kitū, teipo kad koks aukštās Pons ar Firštās, ar Groms ne gali žinoti, ar ne tarp jo Ezeimynos, o rasi ir pat tarp jo Waikū beje rasi bene ir tarp jo paties Dukteriū Nyjlystū randas. Mesa Rusijoj dabar tas Dawadas randas, kad ir Mamzeles arba Freileinēs ogi ir iš aukštū Giminiū podraug su Jaunikaiczies i Sztabierija eit aukštū Mofslū issimokintis, o hitos Ezzadentkos yra dar durnesni Nyjlystai ne kaip Wyriškiejie. Pirm Trumpo pasakojo Geitungos, kad ant wienos Ezzesniēs Ewecziams linksmiems be esant wiena Freileine i Swetlyczig izengusi ezzionay su šiūm bey tūm susisweikinusi galiausien prie wieno jeiiei pažyštamo Jaunikaiczio pasifėdusi ir wienam Alies Mirksnyje Pislule iš Delmono išsitraukusi tą Jaunikaiti nušowusi. Ta Freileine berods rape jugauta ir ant Prowos padūta, ale Nyjlystai n'atboj ney jokios Prowos ney Kalėjimo, o ir teip ney jokios kitos Korawonēs. Jie mislyjas geray darq, o tai jiems gana.

Ale ir tarp Puliceies Urėdininkū ir tarp Prowos Bonū randas Nyjlystū. Pitecziausien jie prieš aštrūsūs Urėdininkus ir Wyresniūsūs išpykinę ir jūs Smertimi korawoj. Ale pirmneng jie tą tujū nurazbajawę tay jie jam Gromatą nusiuncz jam parašydami, kad rytoj ar poryt jis Lawons busęs. Ogi Bėda ypaczey ir tam, kurs Walandą prie jų Draugystės buwęs, ale potam nūg tōs atsitraukęs arba jos ir jōs pekliskōjo Darbo Iždawėju pastojęs. Tą jie umay nūjudo. Jau kelintamjam Puliceies Wyresniujū jie yra Gwastī išgese, o iš to asieit, kad kitišai hitū Wyresniujū prieš jūsius ir norėdams sawo Pareigę išpildyti, tacziau tai n'issidreš. Keli kad jie yra nū Nyjlystū Bagraudenimo Rastū gawę Smerties prisibijodami iš sawo Urėdū atsidėkawoje.

Ciecorius Aleksanderis gawo, pirmneng prieš jī Razbajyste bandyta tape, Gromata nū Nyjlystū pri-siusta, kurioje parašyta buwo, Ciecorius ne privalas

Nyjlystū bijotis. Tie jam nieko Wikto ne darysę, ka-dangi jis tokiōs gerōs ir meilingōs Szirdies esąs. Ale jo Urėdininkai, tie esą lyg kokie Žwiernys; prieš tūsius einas Nyjlystū Karfas. O kadangi Rusū Ciecorius iš Tiesōs tokiōs meilingōs Szirdies yra, o todel jo Žmonės jī ir širdingay myl, tay ir mislyjama buwo, kad Nyjlystai jam Pakaju dūse. Ale štay tikl kelioms Dienoms praėjus, tay issirode, kad ana Gromata me-lawusi. Ikitol Rusai Žmonės ne statēs teip labay prieš Nyjlystus, kadangi Rusijōs Wyresniejie prieš prastūsūs Žmonės ne retay labay ne meilingi yra, o Nyjlystai dėjos, buk jie nori Urėdininkus meilingesneis ir šwanfesneis padaryti. Ale sawo Ciecoriu Rusū Žmonės, kaip sawo Tėwq myl ir aukščiausioj Gar-bėje laiko. Targi dabar, kaip Žmonės išwydo, Nyjlystus sawo nelemtaji Melabumq ir prieš pati Ciecoriu išleidziant, tay jie prieš jūsius Kaudzien supyko, o todel dabar rokūjama, kad jie prie Rusū Žmoniū niekur ne ras Ušstowōs.

Tam Tarpe yra prieš Nyjlystus labay aštrus Pa-liepimai išleisti. Wisā Rusija yra i felis zalnieriskūs Gubernementus idalyta ir wisā Rusija lyg kofioje zal-nieriskōje aštroje Drausmėje laikoma. Kofia aštri Drausmė dabar Pėtersburkij laikoma, tai iš sakancziujū keliū Daljkū galētie išpazinti. Gendrolguberniers Gurko yra sekantiji Prisakyma ant Pėtersburgio Uly-cziū prie Murū prilipidines: „Prie Duriū kožno wieno Buto ano Miesto tur Dienoj ir Naktij Sargas buti, kursai ant to daboti tur, kad ney jōs Apšakymas ne butu prie Murū prilipitas ir kad ney jokiū, plyhtan-cziū Kulkū, Bumbū, Petardū, Granotū ne taptu ant Ulyczios pamešta. Kad Namū Sargas sawo Urėdą ne yilnawoj, tay jis gaun 25 Rubeliū užmokėti, arba pareit ant 7 Dienū i Kalėjimq. Ale kad Sargas maro ar Apšakmū prie Murū prilipinant arba iškadingū Daiktū ant Ulyczii barstant, tay jis tur tą, kurs tai daro, sugauti ir Puliceijēs Wyriausybei ant Žsodinimo ir Pakorawojimo padūti. Namū Gaspadorei, prie kuriū Butū arba Duriū Sargai kada ne bus pristatyti tur 500 Rubeliū Korawonēs užmokėti. Wisī Ginklū Kup-czei, tai esti tie, kurie Gwėras, Kardus, Kulkas ir kas tam lygu pardūd, tie tur septyniū Dienū Ezziese Pu-licei-Prezidentui Surakymq wisō sawo Ginklū Žoposto idūti, o be to Pawelyjimo ne Wale potam ney joki Ginklq kam nors pardūti. Kurs Kupczius ne klauso, tur pirmq Kartq 500 Rubeliū Korawonēs užmokėti, antrq Kartq jam wisī jo Laworai atimami, o jis patš pareit ant 5 Mėnesiū i Kalėjimq, o tokiū aštriū Žsta-tytmū dar daugiaus yra dūti. Ar tą Uštrumq galima bus wisur išwesti; o išwedus ar tas tą maczys, tai wiens Pons Diews te žino.



## Wisofia trumpa Zinia.

— Iš Miesto Tryn yra 7tgi Aprili per Ceitungas (kurios „Reichsbote“ wadinamos) ta Zinia išėjusi, kad Subatoj 5tgi Aprili yra Rudikiū Prifawojimo Butas ir Siuwimo Sziuile kuri Anštaltą katalikšosės Mielafirdingystės Seseres walde, išardytas. Dgi prie tōs Zinids ir dar prideta, kad daugiaus ne kaip 300 Moteriū, o tarp tū ir aukštū Žiuponiū, yra Malbōs Gromatą Wiešpacziui Ciecoriui nurašusios melšdamos, kad Urjuliniške Sziuile arba nors Užauginimo Anštaltis, wofikšay Pangšijons, pasliski gautu, ale tos gawo Afsakymą nū Pono Baznyczids Ministerio Dr. Falk, kad pagal dūtūsius Zstatymus, o ir pagal wisus kitus stowinczius Dalysus tai n'eit. Tie Anštaltai tur liautis. Man toktai dibej gailu. Aš welycziau, kad teip Katilikū Wierai Priflausantieje, kaip ir Ewangeliškietje sawo Zstajmus ir Dawadus Pakajuje išwesti galētu. Ale mes juk žinom, kad tarp Popiežystės bey swietikšosids Walzids dabar Susipriešijims stow. Tacziau aš apie tą wōs išidresu sawo Skaityttojams sawo Miski pasakyti, nesa tūmi aš wis pasijuntu lyg koki Gzirkšliū Vizdą užgawēs budams jū apspeistas ir turiu, o ir nū tokiū, kurius aš heip per išmintingūs laikiau, Bluznyjimūs ir Darymus kentėti. Wiešpatis mums lēpja, kad mes Medi iš jo Waifiū pažinti turim. Todėl Katilikū Wierōs Užtarėjams arba Tarnams reiktu saugotis, idant jie sawo piktaiš Waifiū sawo Baznycziei ne pikta Pasakabą arba Gēdą padarytu. Aš Katilikū Wierę ir Baznyczią ikišiol labay aukšroj Garbėj laikiau, kad aš ir ne koznam Dalykui jū Wieroj pri-tarti galėjau. Ale dabar aš nusigandēs ne žinau ney tą mislyti, ney tą sakyti. Iki šiol aš tikt Walnujū Neprietelystę turėjau pakelti, o dabar tiems prisidraugawoj prieš manę ir tie, su kureis aš mislyjans Prietelystęj suwienytas esęs.

— Englanderū Karaliene Wiktoria yra Italijōs drungname Dre žime Pawasaryje atsitwapstyti norēdama tenay nukeliawusi, o musū aukštasis Kronprincas nor sawo Dhwēnē tenay Italijoje aplankyti. Englanderū Karaliene i Italiją keliawo, keliawo per Paryžo Miestą, o Francuzū dabar waldašis Prezidentis Grēwy ję tenay pasweikino.

— Iš Belgijōs wyriausiojo Miesto Bryssel pareit Zinia, kad anōs Zemēs Prowincoje Hennegau ne toli nū Miesto Mons Angliū Kasime, kuriame 240 Darbininkū dirbo, garinis arba anglinis Oras lyg kaip Praraks plyšdamas usfidēgēs. Žmones Rubinos ir procemojos aniems i Nepalaimą parėjusiems iš Lauko ant Pagalbōs pareiti, ale tikt ne galima buvo jū daugiaus kaip 89 gywus išgauti. Ar dar daugiaus bus išgelbėti, tai ne žinoma, o ir wos wierytina.

— Englanderai bey Francuzai jau beweit buvo dėl Afrikikšōs mažōs Salōs Matakong i Susipykimo be pareing. Bet apie šito Susipykimo Gruutą teipo pasakojamą. Ana Sala Matakong tofia maža yra, kad ji uey ant jokidōs musū Kortū n'iera nuženklinta ir ney jokiose musū Rnygū n'iera aprašyta. Ant šitōs Salōs buvo keli Englanderai manding dėl Žwejšytēs nukeliawę ir czion gywentinay isitaisę, o n'ilgay po to keli Francuzai toktai lyg teipojau dare, ale Englanderiei dabar sake, kad ta Sala jiems priklausanti, o Francuzai mislyjo, kad jie tą paczią Teisybę turi kaip ante. Tacziau rodoš, kad ju dėl to dabar su Geru sutiks.

— Popiezius, Katilikū wyriausioji Galwa, Nymo Mieste gywendams, kol anš Miestas jam priklause, nieku Budu ne pawelyjo, kad tame kas ewangeliškąję krikščionikšąję Wierę mokintu, bet wisur kur tikt kas Wierōs Dalysus mokino, tas turėjo tūsius pagal katalikšką Žmanymą mokinti. Ale dabar Nymo Miestut ne Popieziui, bet Italijōs Karaliui Humbertui priklausant, dabar ten Wale wisofias Wieras, taygi ir ewangeliškąję Wierę mokinti, o todėl dabar ten randas ir ewangeliškū Sziuiliū, kuriūse Daugumas Italikū Waikū apsilanko. Toktai eit Popieziui dibej per Szirdi. Bet ar patyrēs budams arba ar tikt teip mislydamas, kad daugiausiey Italikū Wargdieniū Waikai i ewangeliškās Sziuiles eit todėl, kadangi Ewangeliškieturtingieje Žmones anūs Waikus wisofiomis Prywolėmis helpja, tay Popiezius yra Pasaukimą išleidēs, kad Wargdienei Katilikai sawo Waikus idant ne pas Ewangelikūsius i Sziuilę leistu, o ir kad turtingieje Katilikai, kur Keikals, Wargdieniū Waikams tiek gelima Pasalpdōs dātu, idant jie ne priwalytu, Bēdōs priversti, i Ewangelikujū Sziuiles eiti.

— Apie rusikšąjį Karalžudi Solowjew pasakojama, kad jis Festungōs tokioje Stuboje su iškimptomis Sēnomis sēdis, o tai todėl, idant jis ne kaip Galwą i Siengą isitrenkdams nusimūštu. Mēsa Giriktai nor iš jo, tiek galima, Zinids apie Nyjolistus ir jū Dawadus išgauti, arba ir patirti, kas jį heip ant šitōs nelemtōs Razbajytēs pakusinęs. Ano Razbaininko Prowa labay slapta wedama ir nieko apie tą per Ceitungas ne pasakojama. Beje Rusikšomšioms Ceitungoms uždrausta, ir heip bile kę, ar tai butu šis ar tas, apie aną Razbaininką pasakoti. Tikt tiek esme tyre, kad Tēws šito Žmogaus prie Princesēs arba Groffirštienēs Paulownōs Arkliū Daktaru buwēs, o Groffirštienē šitą nelemtgi Sunu ant sawo Kaptōs Sztabierijoje štabierūti leidusi.

## Pamokinimas.

Iš Priekulēs Kampo man wiens Brolis pasigodams atrašę, kad nieks nū Keleiwjo Skaitojū šio



Meto Keleiwjo Numeri 13 nū Priekulēs Pusto ne gawēs ir manē kļausia, iš ko tai atšiejo? Ant to aš teip atšilēpju: Szitas trylikstafis Keleiwjo Numeris išējo pagal papraštāji Dawadā kaip kožnā Nedelē Utarninke. Ale šitas Utarninkas buwo pirmoji Diena Apriliaus Mēnesio, tagi ir podraug Pradžia šwiežaus Bertainio Meto. Aš berods felis Kartus mielāsius Keleiwjo Škaitytojus priragināu, sawo Keleiwī Gziesu apšisteliāti. Ale juš ne wiš tokie Priraginimai daug tā maczija. Tagi rasi bene Prietelei su sawo Apšisteliawimu pašwēlawo, o rasi bene todēl Jusū Pustas šitā Numeri Jums ne parupino. Ale jey Apšisteliawims kaip pūlas Gziesu nufidawēs, tay aš n'išmanāu, kodēl Jums Jusū Laiškas ne parējēs. Bet jey Jums Kartā wēl teip nufidātu, arba jau ir šito patiš 13tojo Numerio gauti meilhdami nuekite paš pati Wyriausiji sawo Pusto, ne gana paš to Bagalbininkā, ir pašlaukite ji, iš ko tai atšieit, kad Jus sawo Keleiwī ne gawē, o jey cze kofs Versziurējims nufidawēs, tay Pusto Wyrejnysis jau uš tai rupis, kad czion wišlab wēl i tifrā Dawadā pareis. Tik tada, kad Pusto Wyrejnysis Jums tifrā Ašafymā dūti arba ir ne parėjusiji Keleiwī parupinti ne gal arba ne nor, tay atrašyite man. Aš ir šī Kartā bucziau tief Laiškū 13tojo Numerio Keleiwjo i Priekulē nufiuntēs, kad aš bucziau žinojēs, kiel Prieteliū tā Numeri ne gawē. Būfit šweiti! Kuršatis.

## A p s a t y m a i.

Aš sawo Kroma per Parėjimā šwiežiū Taworū bagotngay papildēs budāms tā primelhyju garbingamjam Publikui kaip žinoma wienay pašlužhdams ir uš pigias Prefias parhdūdams.

Lyg taipojau man parėjo ir šwiežus Prisiuntimas Wilnū, Bumbulū ir mašyniniū Werpālū, ir melžiu prie manēs šropjēn apšilantyti.

**Wilhelm Gerulat, Kaufēnūse.**

### Prasū Taworū

pigiey pardūti, tai begig. Ale aš istengiu gerū geriausis Taworus

**audžiamujū Bumbulū, Wilnū ir mašyniniū Werpālū**

negirdētay pigiey pardūti. Kojnas to privalāšis tai tik sawo patišēš Raubōs darys, kad jis šitas sawo Keikmenes išpirks prie

**S. W. Schäfer, Tilžēje,**  
Wofieczū Ulyczioj Num. 14,  
ties Wexterio Aptieka.

Dabofit. Wišus Trumpūsus Taworus, Purceliong, Fa-  
jangsā, Piampas ir t. t. aš išpardawinēju pigiaus ne kaip  
uš Fabrikū Prefias. Tas patš.

Verantwortlicher Redakteur: Professor Dr. St. Kutschat  
in Königsberg.

Smulkiausi engliskā Klorfalki . . . . . Swarā 20 Pf.,  
Soda . . . . . " 10 "  
smulkiausi Kernmuila . . . . . " 24 "  
wisofiu Krafmēliū, kaip ir melyno Parwo Škalbiniams  
(Waschblau)

prifulo pigiausey

**B. Höllger, Tilžēje,**  
aufst. Ulycz., hale Pusto.

[Atliudimas.] Dibejē Geradējhytē

## Ringelhardtiskay = Glekneriskajo Gydymo Plosteriaus\*)

aš ant sawēs išpazinti gawau. Birm Metū aš wieng Tožē aukštay atbulš ant Kairēs Pusēs numirtau, teip, kad aš kaire Kulškauli wieng Coli aukštyn ussiwariau, ale aš per wišā tā Gziesā sawo dziūšē Šfaudėjimūšē niekur Bagalbōs ne gafējau rasti. Tik wirtsuy paminētāsis Plosteris manē trumpam Giese wēl ateise ir išgyde, o aš sawo Pawadinimo Darbus wēl esu nufiwtērēs. Aš laikau per sawo Kaltybē, toktai ant Gero wišū Wargstancziujū žinoma daryti.

**Hermann Bischoff,**

Malunininkas i Grune vrie Lenkiskajo Lissa.

\*) Tikray istikimas

su Sztempeliu:

**M. RINGELHARDT**

ir  
su ta

Szūts- ant Dieželiū gaunamas uš 50 Pfeningū  
marke iš karaliskofōs Aptēfōs „Zur Krone“,  
Tilžēj, aukštoje Ulyczioje Num. 26 — ogi ir nū Ap-  
tieforiū B. Brūning, Ulyczioj wadinamoj „Krumme  
Grube“, bey H. Kahle, Ulyczioj Altstadtische  
Langgasse Num. 74, abu Karaliaucziuje — nū  
E. Meyer, „Löwen-Aptēfoj“ Torūse — kaip ir iš  
Aptiekū Klaipejoj, Morungūse, Soldawoj, Wēlunjoj,  
Braunsberky, Stalupēnūse, Fruthy, Škafsigiriūse, Ži-  
liūse, Gumbinēj, Tolkemit, Kamūse (wof. Caymen),  
Friedland, Priekulēj, Mēlaukiūse, Allenstein, G. War-  
tiskajo Aptiefoje Lētcūse ir t. t., o ir Atteštū Knygōs  
gul witoše Aptēfose ant Pašziurėjimo padētōs.

Dabofit. Wirtsuy minētoji Szūtsmarke ušgin War-  
tojimg ne tifrū tik tam pašuy padarntujū Plosteriū.

Preke Karaliaucziuje 26. Aprili.

Ant Turgaus Javū menšay pareit. Kwiecziei 9 Markius  
50 Pf. iki 10 M. — Pf. uš 100 Swarū. Rugiei 5 Mk.  
30 Pf. iki 6 M. 10 Pf. Mieziei, dib., 5 M. 80 Pf. iki  
6 Markiū 50 Pf. Mieziei, maj., 5 Markiū 50 Pf. iki  
6 M. 40 Pf. Awijos 5 M. 60 Pf. iki 6 M. 20 Pf.  
Žirniei, balt., 6 Mk. 50 Pf. iki 7 Mk. — Pf. Koputes  
2 M. 25 Pf. iki 3 M. — Pf. nauj. Szēp. Szienš 2 Mk.  
— Pf. iki 2 M. 50 Pf. Enters. Sziaudai 1 M. — Pf.  
iki 1 Mark. 25 Pf. Enters. Swiestas 1 Mk. iki 1 Mark.  
10 Pf. uš Swarā. Kiausiei 60 Pf. iki 65 Pf. Mandelis.

Berlag und Druck von Emil Rautenberg  
in Königsberg.